

SWEDEN



Treaty Series No. 39 (1961)

# Convention

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of the Kingdom of Sweden

## for the Relief from Double Taxation with respect to Duties on the Estates of Deceased Persons

London, July 28, 1960

[ Ratifications were exchanged on February 14, 1961 ]

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs  
by Command of Her Majesty  
June 1961*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

NINEPENCE NET

Cmnd. 1379

**CONVENTION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED  
KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND  
AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF  
SWEDEN FOR RELIEF FROM DOUBLE TAXATION WITH  
RESPECT TO DUTIES ON THE ESTATES OF DECEASED  
PERSONS**

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Sweden;

Desiring to conclude a Convention for relief from double taxation with respect to duties on the estates of deceased persons;

Have agreed as follows:

**ARTICLE I**

(1) The duties which are the subject of the present Convention are:

(a) in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:  
the estate duty imposed in Great Britain;

(b) in Sweden:  
the succession duty imposed in Sweden.

(2) The present Convention shall also apply to any other duties of a substantially similar character to the duties referred to in paragraph (1) which may be imposed in Great Britain or Sweden subsequently to the date of signature of the present Convention.

**ARTICLE II**

(1) In the present Convention, unless the context otherwise requires:

(a) the term "United Kingdom" means Great Britain and Northern Ireland;

(b) the term "Great Britain" means England, Wales and Scotland, and does not include the Channel Islands and the Isle of Man;

(c) the term "territory", when used in relation to one or the other Contracting Party, means Great Britain or Sweden, as the context requires;

(d) the term "duty" means the estate duty imposed in Great Britain or the succession duty imposed in Sweden, as the context requires.

(2) For the purposes of the present Convention, the question whether a deceased person was domiciled in any part of the territory of one of the Contracting Parties at the time of his death shall be determined in accordance with the law in force in that territory.

(3) In the application of the provisions of the present Convention by either Contracting Party any term not otherwise defined shall, unless the context

# AVTAL MELLAN KONUNGARIKET SVERIGES REGERING OCH DET FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRIANNIEN OCH NORDIRLANDS REGERING TILL LINDRING I DUBBEL- BESKATTNING BETRÄFFANDE SKATTER Å KVARLÅTENSskap

Konungariket Sveriges regering och Det Förenade Konungariket Storbriannien och Nordirlands regering hava,

föranledda av önskan att ingå ett avtal till lindring i dubbelbeskattning beträffande skatter å kvarlåtensskap, överenskommit om följande bestämmelser:

## ARTIKEL I

(1) De skatter, som avses i detta avtal, äro:

- (a) beträffande Det Förenade Konungariket Storbriannien och Nordirländ:  
i Storbriannien utgående kvarlåtensskapsskatt.
- (b) beträffande Sverige:  
i Sverige utgående arvsskatt.

(2) Detta avtal skall även tillämpas beträffande alla andra skatter, vilka äro i huvudsak likartade med de i paragraf 1 angivna skatterna och vilka påläggas i Sverige eller Storbriannien efter undertecknandet av detta avtal.

## ARTIKEL II

(1) Där icke sammanhanget annat föranleder, skola i detta avtal följande uttryck hava nedan angiven betydelse:

- (a) uttrycket "Det Förenade Konungariket" åsyftar Storbriannien och Nordirländ;
- (b) uttrycket "Storbriannien" betyder England, Wales och Skottland men inbegriper icke Normandiska öarna (Channel Islands) och ön Man;
- (c) uttrycket "stat", då det användes beträffande den ena eller den andra avtalsslutande staten åsyftar Sverige eller Storbriannien, alltefter som sammanhanget kräver;
- (d) uttrycket "skatt" åsyftar den i Sverige utgående arvsskatten eller den i Storbriannien utgående kvarlåtensskapsskatten, alltefter som sammanhanget kräver.

(2) Vid tillämpningen av detta avtal skall frågan, huruvida en avliden vid sin död var bosatt inom en av de avtalsslutande staternas område, avgöras i överensstämmelse med gällande lag i den staten.

(3) Då en av de avtalsslutande staterna tillämpar bestämmelserna i avtalet, skall, såvida icke sammanhanget annorlunda kräver, varje däri förekommande

uttryck, vars innebörd icke särskilt angivits, anses hava den betydelse, som uttrycket har enligt gällande lagar i den ifrågavarande staten rörande sådana skatter, som avses i avtalet.

### ARTIKEL III

(1) Om en avliden vid sin död var bosatt inom den ena avtalsslutande statens område men icke inom den andra avtalsslutande statens område, skall, såvitt gäller skattens bestämmande, frågan, var varje slag av egendom skall anses vara belägen, avgöras uteslutande i överensstämmelse med bestämmelserna i artikel IV.

(2) Paragraf (1) av denna artikel är tillämplig allenast under förutsättning att, med bortseende från artikel IV:

- (a) skatt skulle utgå för egendomen enligt lagstiftningen i båda de avtalsslutande staterna; eller
- (b) skatt skulle utgå för egendomen enligt lagstiftningen i den ena avtalsslutande staten och skulle utgå även enligt lagstiftningen i den andra avtalsslutande staten, därest ej uttryckligt undantag från skatteplikt stadgats i sistnämnda lagstiftning.

(3) Paragraf (1) av denna artikel är icke tillämplig i den mån densamma skulle leda till att skatt skulle utgå i den ena avtalsslutande staten för egendom, för vilken, med bortseende från sagda paragraf, skatt icke skall utgå i den staten.

### ARTIKEL IV

De bestämmelser, som åsyftas i paragraf (1) av artikel III äro:

- (a) rättigheter, vilka avse fast egendom (dock icke sådana rättigheter för vilka fast egendom utgör säkerhet), skola anses vara belägna å den ort, där den fasta egendomen finnes;
- (b) rättigheter, vilka avse sådana materiella ting av lös egendoms natur (dock icke sådana rättigheter för vilka dylika ting utgöra säkerhet), beträffande vilka särskild bestämmelse icke meddelats i det följande, eller sedlar eller annan å utställningsorten såsom lagligt betalningsmedel erkänd valuta eller växlar eller löpande skuldebrev, skola anses vara belägna å den ort, där de materiella tingen, sedlarna, valutan, växlar eller skuldebreven finnas vid dödsfallet, eller, därest egendomen är under befordran från en ort till annan, å destinationsorten;
- (c) fordringar, vare sig säkerhet för desamma ställts eller icke—härunder inbegripas av stat, kommun eller offentlig myndighet utfärdade värdepapper samt av bolag utfärdade debentures men inbegripas icke sådana fordringar för vilka särskild bestämmelse meddelats i denna artikel—skola anses vara belägna å den ort, där den avlidne var bosatt vid sin död;
- (d) aktier eller andelar i bolag (härunder inbegripas aktier eller andelar som innehavas av annan person (nominee), vare sig rätten att uppbära avkastningen (beneficial ownership) framgår av skriftlig handling eller annorledes) skola anses vara belägna å ort inom den stat, inom vilken eller enligt vars lagstiftning bolaget bildats;

- (e) moneys payable under a policy of assurance or insurance shall be deemed to be situated at the place where the deceased person was domiciled at the time of his death;
- (f) ships and aircraft and shares thereof shall be deemed to be situated at the place of registration of the ship or aircraft;
- (g) goodwill as a trade, business or professional asset shall be deemed to be situated at the place where the trade, business or profession to which it pertains is carried on;
- (h) patents, trade marks, designs, copyright and rights or licences to use any patent, trade mark, design or copyrighted material shall be deemed to be situated at the place where the deceased person was domiciled at the time of his death;
- (i) rights or causes of action *ex delicto* surviving for the benefit of an estate of a deceased person shall be deemed to be situated at the place where such rights or causes of action arose;
- (j) judgment debts shall be deemed to be situated at the place where the judgment is recorded;
- (k) any other right or interest shall be deemed to be situated at the place determined by the law in force in the territory of the Contracting Party in whose territory the deceased person was not domiciled.

#### ARTICLE V

(1) (a) In determining the amount on which duty is to be computed, permitted deductions shall be allowed in accordance with the law in force in the territory in which the tax is imposed.

(b) Notwithstanding the provisions of the foregoing sub-paragraph, in determining the amount on which duty is to be computed in Sweden, deduction shall be permitted for duty imposed in Great Britain on property situated therein and subject to duty in Sweden, so long as in determining the amount on which duty is to be computed in Great Britain deduction is permitted for duty imposed in Sweden on property situated therein and subject to duty in Great Britain.

(2) Where duty is imposed in the territory of one Contracting Party on the death of a person who at the time of his death was not domiciled in any part of that territory but was domiciled in some part of the territory of the other Contracting Party, no account shall be taken, in determining the amount or rate of such duty, of property situated outside the former territory, provided that this paragraph shall not apply to duty imposed in Great Britain on property passing under a disposition governed by the law of Great Britain.

(3) Duty shall not be imposed in Sweden on immovable property situated in Great Britain so long as duty is not imposed in Great Britain on immovable property situated in Sweden passing otherwise than under a disposition governed by the law of Great Britain; provided that where a deceased person was domiciled in Sweden at the time of his death, such property situated in Great Britain may be taken into account in determining the rate of duty on the remainder of his estate.

- (e) rätt till penningbelopp, som utfalla på grund av försäkringsavtal, skall anses vara belägen å den ort, där den avlidne var bosatt vid sin död;
- (f) fartyg och luftfartyg ävensom andelar däri skola anses vara belägna å den ort, där fartyget eller luftfartyget registrerats;
- (g) goodwill såsom tillgång i rörelse eller fritt yrke skall anses vara belägen å den ort, där rörelsen eller yrket, vartill densamma hänför sig, utövas;
- (h) patent, varumärke, mönster, upphovsrätt ävensom rätt att nyttja patent, varumärke, mönster eller egendom som är föremål för upphovsrätt skola anses vara belägna å den ort, där den avlidne var bosatt vid sin död;
- (i) på rättsstridig handling grundade rätts- eller skadeståndsanspråk, som kunna göras gällande för den avlidnes dödsbos räkning, skola anses vara belägna å den ort, där rätts- eller skadeståndsanspråken uppkommo;
- (j) domfästa fordringar skola anses vara belägna å domstolens kansliort;
- (k) varje annan rättighet skall anses vara belägen å den ort, där rättigheten anses vara belägen enligt gällande lag i den avtalsslutande stat, i vilken den avlidne icke var bosatt.

#### ARTIKEL V

(1) (a) Vid bestämmandet av det belopp varå skatt skall beräknas skola medgivas de avdrag, som äro tillåtna enligt gällande lag i den stat i vilken skatten utgår.

(b) Utöver vad i föregående stycke sägs gäller att vid bestämmandet av det belopp varå skatt skall beräknas i Sverige avdrag skall medgivas för skatt i Storbritannien å egendom, som är belägen därstädes och underkastad beskattning i Sverige, så länge som vid bestämmandet av det belopp varå skatt skall beräknas i Storbritannien avdrag medgives för skatt i Sverige å egendom, som är belägen därstädes och underkastad beskattning i Storbritannien.

(2) Skall skatt utgå i den ena avtalsslutande staten i anledning av någons frånfälle, och var den avlidne vid sin död icke bosatt inom denna stat utan inom den andra avtalsslutande staten, skall vid bestämmandet av skattens belopp eller av tillämplig skattesats hänsyn icke tagas till egendom belägen utanför den förstnämnda staten. Vad nu sagts skall icke äga tillämpning beträffande i Storbritannien utgående skatt för egendom som övergår till annan på grund av förordnande underkastat lagstiftningen i Storbritannien.

(3) Skatt skall icke utgå i Sverige för i Storbritannien belägen fast egendom, så länge som skatt icke utgår i Storbritannien för i Sverige belägen fast egendom, som övergår till annan annorledes än på grund av förordnande underkastat lagstiftningen i Storbritannien. Om den avlidne vid sin död var bosatt i Sverige, må emellertid vid bestämmandet av den för återstoden av kvarlåtenskapen tillämpliga skattesatsen hänsyn tagas till sådan i Storbritannien belägen fast egendom.

## ARTICLE VI

(1) Any claim for a refund of duty founded on the provisions of the present Convention shall be made within six years from the date of the death of the deceased person in respect of whose estate the claim is made, or, in the case of an interest in expectancy where payment of duty is deferred until the date on which the interest falls into possession, within six years from that date.

(2) Any such refund shall be made without payment of interest on the amount so refunded.

## ARTICLE VII

(1) The competent authorities of the two Contracting Parties may communicate with each other directly for the purpose of resolving any difficulty or doubt as to the application or interpretation of this Convention.

(2) In this Article, the term “competent authorities” means, in the case of Great Britain, the Commissioners of Inland Revenue or their authorised representative; in the case of Sweden, the Minister of Finance or his authorised representative; in the case of Northern Ireland, the Minister of Finance or his authorised representative; and, in the case of any territory to which the present Convention is extended under Article VIII, the competent authority for the administration in such territory of the duties to which the present Convention applies.

## ARTICLE VIII

(1) The present Convention may be extended, either in its entirety or with modifications, to any territory for whose international relations the United Kingdom is responsible and which imposes duties substantially similar in character to those which are the subject of the Convention, and any such extension shall take effect from such date and subject to such modifications and conditions (including conditions as to termination) as may be specified and agreed between the Contracting Parties in Notes to be exchanged for this purpose.

(2) The termination in respect of the United Kingdom or Sweden of the present Convention under Article XI shall, unless otherwise expressly agreed by the Contracting Parties, terminate the application of the Convention to any territory to which it has been extended under this Article.

## ARTICLE IX

The present Convention shall apply in relation to Northern Ireland and to the estate duty imposed in Northern Ireland as it applies in relation to Great Britain and to the estate duty imposed in Great Britain, but shall be separately terminable in respect of Northern Ireland in accordance with the provisions of Article XI.

## ARTIKEL VI

(1) Framställning om återbetalning av skatt grundad på bestämmelserna i detta avtal skall göras inom sex år räknat från den dag då den person, beträffande vars kvarlåtenskap framställningen göres, avlidit eller, då fråga är om sådant framskjutet förvärv, för vilket skattskyldighet icke inträder förrän å senare dag, inom sex år från sagda dag.

(2) Räkta skall icke utgå å skattebelopp som återbetalas på grund av bestämmelserna i paragraf 1.

## ARTIKEL VII

(1) De behöriga myndigheterna i de båda avtalsslutande staterna må träda i direkt förbindelse med varandra för att undanröja svårigheter eller tveksamhet vid avtalets tillämpning eller tolkning.

(2) Uttrycket "behöriga myndigheter" åsyftar för Sveriges vidkommande finansministern eller hans befullmäktigade ombud; för Storbritanniens vidkommande "the Commissioners of Inland Revenue" eller deras befullmäktigade ombud och för Nordirlands vidkommande finansministern eller hans befullmäktigade ombud. Därest avtalet jämlikt artikel VIII utsträcker att gälla något i nämnda artikel angivet territorium skall för detta territoriums vidkommande med "behöriga myndigheter" förstås den myndighet i sagda territorium, som är behörig att handlägga frågor rörande sådana skatter, som avses i detta avtal.

## ARTIKEL VIII

(1) Detta avtal må, antingen i dess helhet eller med vissa jämkningar, utvidgas till att även avse varje territorium, för vars förbindelser med främmande makter Det Förenade Konungariket har att svara, under förutsättning att därstädes utgå skatter, som äro i huvudsak likartade med dem, vilka avses i detta avtal. Varje sådan utvidgning av avtalet skall gälla från den dag och med de jämkningar och villkor (inbegripet även villkor angående giltighetstiden) som bestämmas genom notväxling mellan de båda avtalsslutande staterna.

(2) Därest detta avtal jämlikt artikel XI upphör att gälla beträffande Sverige och Det Förenade Konungariket, skall, om icke annat uttryckligen överenskommits mellan de båda avtalsslutande staterna, avtalet upphöra att gälla även beträffande varje territorium, vartill avtalet utsträckts jämlikt denna artikel.

## ARTIKEL IX

Detta avtal skall äga tillämpning beträffande Nordirland och kvarlåtenskapsskatt, som utgår i Nordirland, på samma sätt som det äger tillämpning beträffande Storbritannien och den kvarlåtenskapsskatt, som utgår i Storbritannien. Avtalet skall dock kunna uppsägas enbart beträffande Nordirland i enlighet med bestämmelserna i artikel XI.



## ARTICLE X

(1) The present Convention shall be ratified in accordance with the respective constitutional and legal requirements of the territories of the Contracting Parties.

(2) The instruments of ratification shall be exchanged at Stockholm as soon as possible.

(3) The present Convention shall enter into force on the date of the exchange of instruments of ratification<sup>(1)</sup> and shall be applicable to estates of persons who die on or after that date.

## ARTICLE XI

The present Convention shall remain in force indefinitely but either of the Contracting Parties may, on or before the thirtieth day of June in any year, but not earlier than three years after the Convention enters into force, give to the other Contracting Party, through the diplomatic channel, written notice of termination. In such event the Convention shall cease to be effective at the end of the calendar year in which the notice is given but shall continue to apply in respect of the estate of any person dying before the end of that year.

---

<sup>(1)</sup> February 14, 1961.

## ARTIKEL X

(1) Detta avtal skall ratificeras i enlighet med vardera avtalsslutande statens grundlagar och övriga föreskrifter.

(2) Ratifikationshandlingarna skola utväxlas i Stockholm snarast möjligt.

(3) Avtalet skall träda i kraft den dag utväxlingen av ratifikationshandlingarna sker och skall tillämpas i fråga om kvarlåtenskap efter personer som avlida å eller efter nämnda dag.

## ARTIKEL XI

Detta avtal skall förbliva i kraft utan tidsbegränsning, men envar av de avtalsslutande staterna äger att—senast den 30 juni under ett kalenderår, dock icke tidigare än tre år efter det att avtalet trätt i kraft—på diplomatisk väg skriftligen uppsäga avtalet hos den andra avtalsslutande staten. Har uppsägningstiden iakttagits, upphör avtalets giltighet med utgången av det kalenderår under vilket uppsägningen äger rum; dock att avtalet alltjämt skall äga tillämpning i fråga om kvarlåtenskap efter personer som avlida före årets utgång.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed the present Convention.

Done in duplicate at London the 28th day of July, 1960, in the English and Swedish languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Till bekräftelse härå hava undertecknade, därtill vederbörligen bemyndigade av respektive regering, undertecknat detta avtal.

Som skedde i två exemplar, i London den 28 juli 1960, på svenska och engelska språken, vilka båda texter äga lika vitsord.

För Det Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirlands regering:

DAVID ORMSBY GORE

For the Government of the Kingdom of Sweden:

För Konungariket Sveriges regering:

GUNNAR HÄGGLÖF

Printed in England and published by  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE